



# POBLAMIENTO DE LA REGIÓN

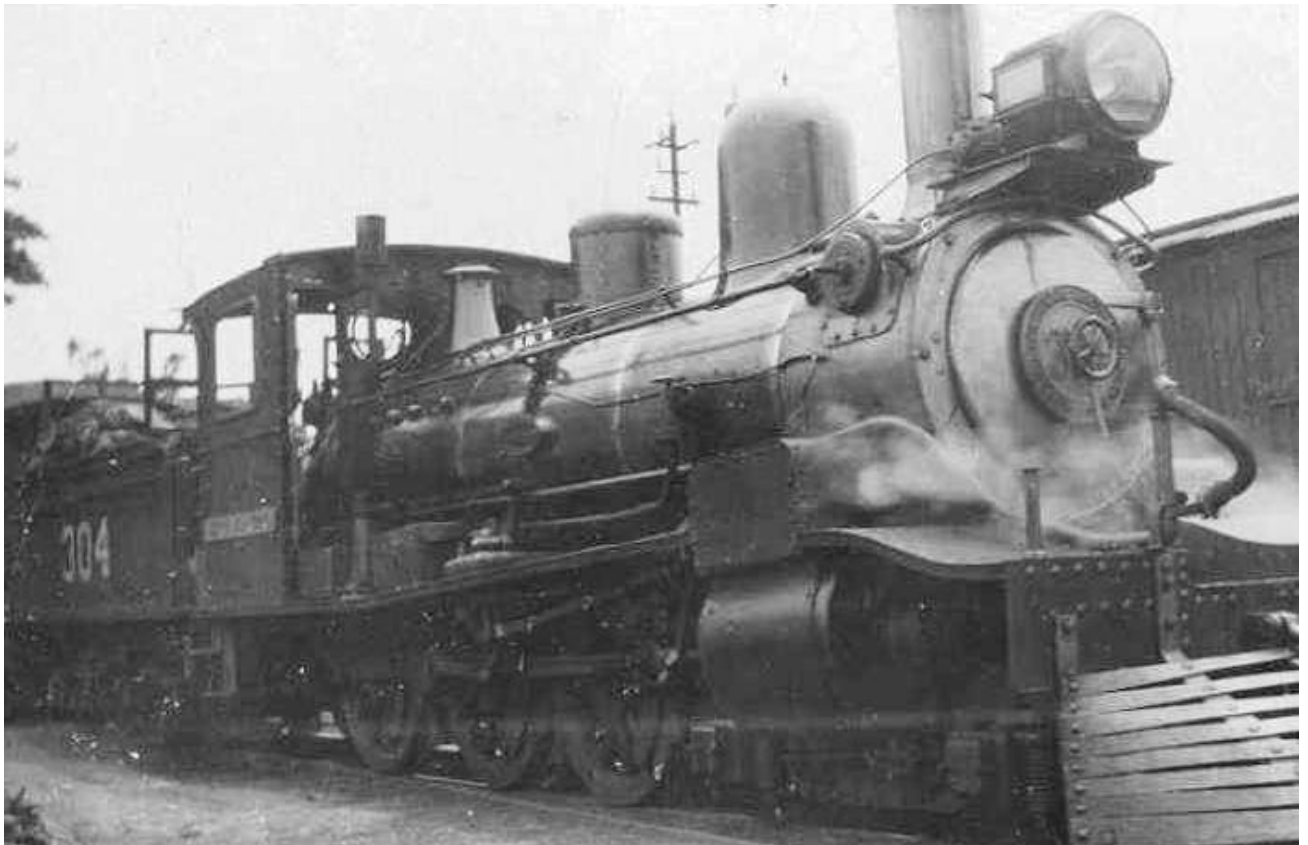
## MATERIAL DIDÁCTICO 4TA. ETAPA

**Textos:** Blanca Gioria, María Isabel Martínez de Alegría, Beatriz Rivas, María Inés Villagra



# COLONIZACIÓN AGRÍCOLA Y ASENTAMIENTOS INMIGRATORIOS

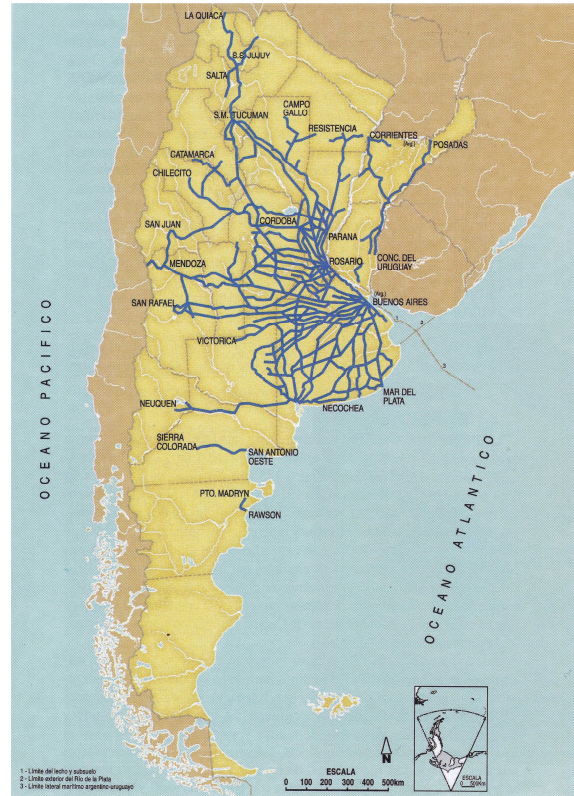
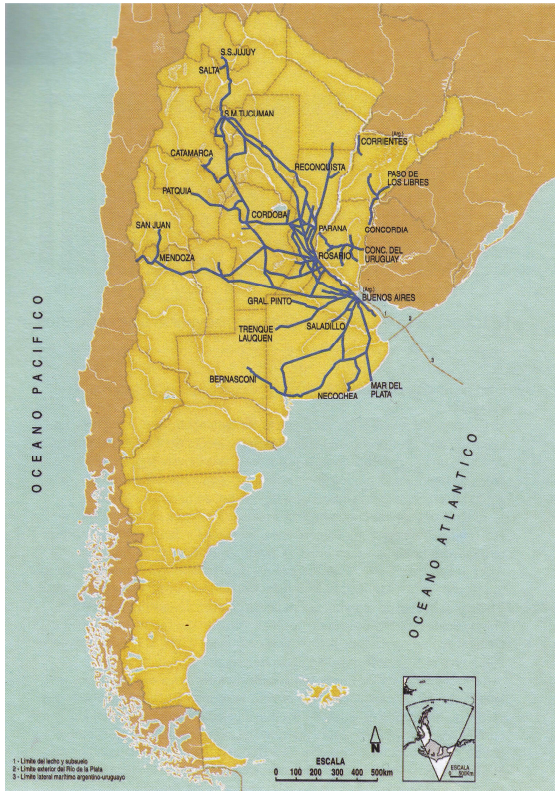
Desde mediados del S. XIX, Argentina proyectaba integrarse al Mercado Mundial como productora de materias primas y alimentos. Para que este modelo pudiera prosperar era necesario resolver dos problemas que tenía el país: el capital y la población. El primero se obtuvo de Inglaterra y se orientó hacia inversiones en infraestructura, tales como ferrocarriles y puertos para apoyar el comercio exterior.



Fotografía: Archivo Florian Paucke. Base de datos del Gobierno de la Provincia de Santa Fe



Mapa del tendido férreo de Santa Fe.  
[http://www.fhuc.unl.edu.ar/porta/gringo/crear/gringa/archivos\\_cartografias\\_mas.html](http://www.fhuc.unl.edu.ar/porta/gringo/crear/gringa/archivos_cartografias_mas.html)



Mapas que muestran la evolución del tendido de vías en Argentina entre 1895 y 1914.  
Lobato, M. y Suriano, J.: Nuevas Historia Argentina, Atlas Histórico, Editorial Sudamericana, 2004.

Para resolver el problema de la escasa población sin tradición agrícola se mirará hacia Europa, quien como consecuencia del proceso de industrialización tenía un excedente de mano de obra rural. La política de colonización agrícola que llevó a la práctica nuestro país y se focalizó en la región de la Pampa Húmeda dispuso los obstáculos para la viabilidad del modelo.

La migración europea se concretará en dos etapas con características diferentes. La primera, conocida como colonización agrícola, se extenderá entre 1857 y 1880 dando como resultado la formación de colonias en Santa Fe y Entre Ríos.

La segunda etapa, denominada de migración espontánea, se extenderá entre 1880 y 1914/20, momento en el que la inmigración -fundamentalmente de origen italiano o y español- se asentó en las ciudades del litoral y Buenos Aires, cambiando la fisonomía de las mismas, y los patrones culturales y de organización social.





Llegada de inmigrantes a Buenos Aires, c. 1890.

Durante el siglo XIX, la revolución industrial se afianzó en Gran Bretaña y comenzó a extenderse por el resto de Europa Occidental, que pasó a convertirse en el centro cultural y político del mundo.

El progreso científico y tecnológico del siglo XIX generó un desarrollo inusitado en todos los órdenes. Las transformaciones fueron ciertamente notables:



-La aplicación de la máquina a vapor a los transportes hizo posible que el cruce del Atlántico deje de ser una aventura peligrosa.

-Las mejoras en la telegrafía facilitaron un amplio y rápido crecimiento de las comunicaciones y el comercio mundial.

-Los avances en la medicina y normas de higiene dieron como resultado una disminución de la mortalidad, lo que traerá aparejado un importante aumento demográfico.

Este siglo estará marcado por la expansión de la Europa Occidental, que exportará bienes manufacturados e importará materias primas de los países periféricos. Más de 50 millones de personas emigraron de Europa en menos de un siglo. A las razones fundamentalmente económicas hay que sumar las razones políticas, religiosas o móviles personales que llevarán a buscar nuevas realidades y la imposibilidad de las zonas más atrasadas del viejo continente de alimentar a la creciente población.

#### ¿Qué ofrecía Santa Fe a los inmigrantes?

El proceso de colonización producido en la provincia de Santa Fe, en la segunda mitad del siglo XIX, obedeció a la inserción de nuestro país en el sistema internacional de división del trabajo, facilitado por la comunión ideológica de la élite dirigente.

Las condiciones climáticas y geográficas aptas para la producción primaria fueron acompañadas por una serie de políticas promovidas por los gobiernos de Ignacio Crespo, Patricio Cullen y Nicasio Oroño. Junto a una legislación modernizadora del estado la acción de gobierno favoreció el asentamiento de colonos en el campo, la recuperación de las tierras de la frontera, el blanqueo de la situación catastral -que arrojará datos sobre las tierras de propiedad pública- además de leyes favorables a la radicación de capitales en aéreas de transportes, obras públicas y comunicaciones.

En la pcia. de Santa Fe, tradicionalmente ganadera, luego de las guerras civiles, la antigua vitalidad fue reemplazada por un paisaje de tierras vacías con ocasionales y precarias explotaciones extensivas del vacuno, y el empobrecimiento de los propietarios de tierras que carecían de capitales para ensayar nuevas actividades económicas.

La existencia de tierras disponibles, más los bajos rendimientos ganaderos permitió al gobierno de Santa Fe llevar a la práctica sus ideas en materia de poblamiento y agricultura, orientadas a modernizar las actividades económicas y suscitó la adhesión privada ante la inesperada fuente de ingresos que la subdivisión y la venta de campos ofreció.

La legislación impulsada por Oroño sostuvo los principios de protección y dirección de la inmigración por parte del Estado, normas que nuestra provincia conoció mucho antes de estar contempladas en la legislación nacional.



### Colonización agrícola 1853-1861

Las provincias del Litoral se orientaron en una excelente política colonizadora y para poblar los territorios fomentaron el trabajo agrícola protegiendo la inmigración, suscribiendo contratos, ofreciendo adelantos en dinero y facilitando la propiedad de la tierra.

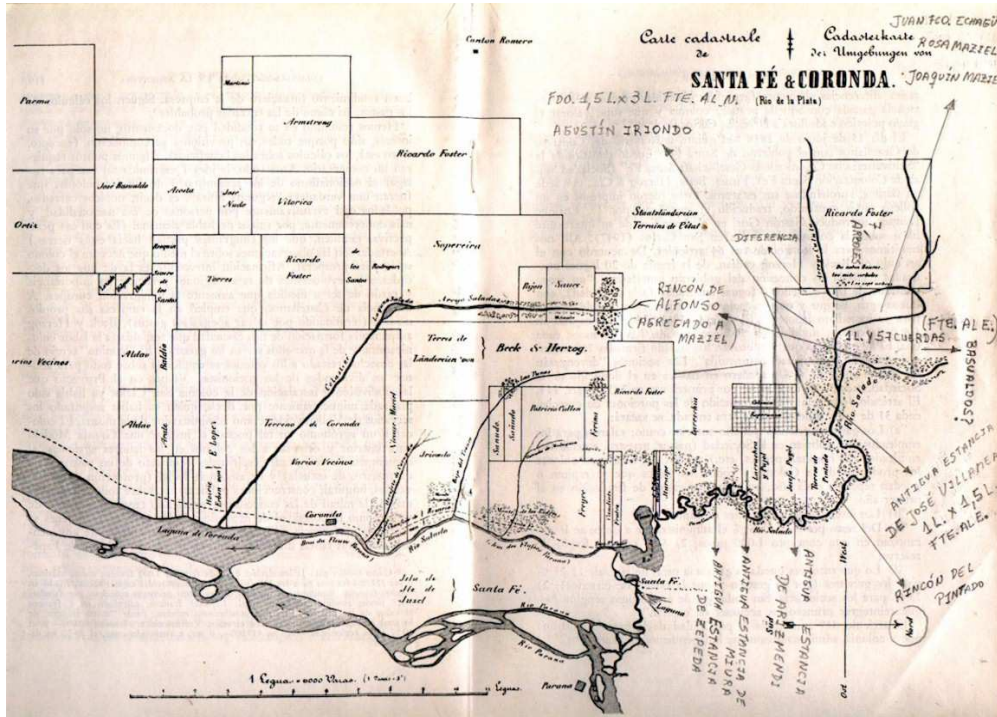
En 1853, la provincia no solamente estaba despoblada sino que no existía un dominio real del territorio, de modo que el gobierno firmó un contrato con Castellanos como paso inicial del proceso de inmigración y colonización. Se fundó así, en 1856, la colonia agrícola Esperanza, con mayoría de población de origen suizo. En 1857 el gobierno de la provincia firmó contrato con Beck-Herzog y compañía, y se fundó la colonia San Jerónimo, que fue primero ganadera y luego agrícola. Al año siguiente fundó San Carlos que llegaría a ser el más importante centro agrícola de Santa Fe.



Colonos arando la tierra.

Entre 1861 y 1890 predominó el sistema de colonización privada, por el cual particulares adquirirían tierras destinadas a la colonización, libres de impuestos, que eran vendidas a los colonos. En la década del 60 se expandió la agricultura hacia los departamentos de la "costa" en el noreste provincial: Santa Rosa, Helvecia, San Javier.





Plano catastral de Santa Fe y de los contratos de colonización (1858),  
[http://www.fhuc.unl.edu.ar/portalingrino/crear/gringa/archivos\\_cartografias\\_mas.html](http://www.fhuc.unl.edu.ar/portalingrino/crear/gringa/archivos_cartografias_mas.html)

El avance de los núcleos colonizados a lo largo del Río San Javier, impuso la necesidad de trasladar la frontera por lo que en 1872 el Coronel Manuel Obligado fundó Reconquista, desde donde arranca la nueva línea de fortines hasta Tostado, en el límite con Santiago del Estero.

Desde 1869 se pueden observar dos nuevas tendencias en la colonización de la provincia:

-A partir del núcleo cercano a Santa Fe se instalaron colonias que avanzaban al oeste-noroeste;

-La iniciada por el Departamento de Tierras del Ferrocarril Central Argentina comenzó la colonización agrícola del sur de Santa Fe y la región continúa a Córdoba.

A los primigenios inmigrantes suizos se fueron sumando otros de origen italiano, alemán, judío, francés, cuya instalación en colonias agrícolas posibilitó afianzar los límites provinciales.



## La gran inmigración



Fotografía. Archivo Florian Paucke. Base de datos del Gobierno de la Provincia de Santa Fe.

Los contingentes que comenzaron a llegar hacia 1880 eran muy numerosos. Este proceso tuvo su límite hacia 1914. La característica principal de esta nueva etapa es que la inmigración no fue dirigida desde el Estado sino espontánea. Aunque se siguieron fundando algunas colonias, después de 1880 fueron muy pocas, ya que el alto precio de la tierra durante el periodo de auge agroexportador dificultó su adquisición. Los recién llegados se instalaron en las ciudades y se integraron a la población local, revolucionando demográficamente nuestra región.

Además de Buenos Aires y Rosario, Santa Fe fue una de las ciudades elegidas para establecerse y con su llegada se produjeron transformaciones en los aspectos estructurales de la sociedad: en su composición étnica, en su organización social y en su traza urbana que dejó atrás la calle Mendoza para expandirse al norte dando lugar a nuevos barrios. En

la reestructuración urbana la Plaza de Mayo quedará como centro de poder político y la actual Plaza San Martín será el nuevo centro comercial y recreativo.

Con la llegada de los inmigrantes, el lento crecimiento poblacional desde la época fundacional se vio modificado por un alto crecimiento vegetativo que le dio una nueva dinámica a la ciudad la que tuvo una modificación no sólo en su número, sino que, como consecuencia del auge de la economía agroexportadora vivió una importante modernización traducida en el adoquinado de sus calles, el tendido de la red de agua, el tendido de la red eléctrica y de cloacas acompañadas por a introducción del tranvía a caballos.

### **¿Nuevamente? Nada volvió a ser lo mismo**

Todas las corrientes inmigratorias aportaron sus pautas culturales, de las que surgieron nuevas formas de convivencia social.

La cocina criolla se enriqueció con nuevos aportes, desde entonces, es común degustar en las mesas santafesinas pastas, pizzas, y fugazzas introducidas por los italianos; la empanada gallega y las lentejas por los españoles.

También cambiaron los lugares de encuentro, los bares, cafés, almacenes con despacho de bebidas y copetines al paso reemplazaron a las tertulias y pulperías.



Interior de la Confitería "Las Delicias", c. 1910. Archivo Florian Paucke. Base de Datos del Gobierno de la pcia. de Santa Fe.

La ciudad se fue transformando: se trazó el Boulevard Gálvez, los barrios comenzaron a tener más movimiento gracias a la circulación del tranvía por sus calles principales. Guadalupe quedó integrada definitivamente a la ciudad al llevar sus productos hortícolas desde las quintas hacia el mercado central, los comercios se diversificaron y poco a poco la pujante calle Comercio (actual San Martín) iba uniendo el centro de la ciudad al antiguo Sur.



Vista de calle Gral. López, esquina San Jerónimo. Archivo Florian Paucke. Base de Datos del Gobierno de la pcia. de Santa Fe

Acorde con los ritmos que se vivían, la educación acompañó ese proceso de profundos y grandes cambios. La escuela fue el elemento decisivo en el acercamiento de las mentalidades para difundir el sentimiento de amor por el suelo patrio y fue la columna en que se sustentó la protección del idioma nacional frente a tantos otros, ya que su uso se hizo obligatorio en ellas.

También hubo cambios en la arquitectura que se vio favorecida por la incorporación de personal idóneo de origen italiano, por la importación de nuevos materiales y por el arribo de nuevas tecnologías y equipos, que si bien inicialmente se destinaron a grandes obras, luego se difundieron para aplicaciones domésticas.







# PROPUESTA DIDÁCTICA

**Propuesta didáctica:** Blanca Gioria, María Isabel Martínez de Alegría, Beatriz Rivas, María Inés Villagra

## ACTIVIDAD INTRODUCTORIA

Objetivo: Indagar el origen de las familias de los alumnos.

1. Trabajo individual

1. A. *si dispones* de estos datos completa la siguiente tabla:

**¿De dónde procede mi familia?**

	Lugar de nacimiento
Bisabuelo paterno	
Bisabuelo paterno	
Bisabuela paterna	
Bisabuela paterna	
Bisabuelo materno	
Bisabuelo materno	
Bisabuela materna	
Bisabuela materna	
Abuelo paterno	
Abuela paterna	
Abuelo materno	
Abuela materna	
Papá	
Mamá	
Alumno	



En caso de no contar con este registro averigua los apellidos de tus padres:

	Apellido paterno	
Papá		
	Apellido materno	
	Apellido paterno	
Mamá		
	Apellido materno	

1.b. *Construye un planisferio pintando de color rojo el o los países de procedencia de tus antepasados.*

2. Puesta en común

2 .a. Completa el siguiente cuadro con los datos obtenidos

Países de procedencia									
	Italia	Francia	Alemania	Otros (los que se registren en el curso)					
Total									



2.b. En el planisferio pizarra localicen y pinten los países de origen de los antepasados del curso.

2.c. con los datos del cuadro que realizaron en el punto 2.a. construyan un gráfico de barras

Cantidad de población inmigrante	50
	45
	40
	35
	30
	25
	20
	15

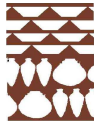
2.d. Luego de analizar el gráfico de barras elaboren al menos tres conclusiones.

3. Una vez realizada la actividad introductoria respondan:

-Según el registro realizado en el curso iqué continente hizo el mayor aporte de inmigrantes?

-¿Por qué habrán abandonado su país de origen?





## ACTIVIDAD N° 1

**Objetivo:** Ubicar temporalmente las etapas de la inmigración europea a nuestro país destacando las características fundamentales de cada período.

**Actividad:** Construyendo una Línea de Tiempo

Con la ayuda de los paneles y de bibliografía específica, confecciona una línea de tiempo desde 1853 1914, para ello deberá tener en cuenta los siguientes hechos:

- Los grandes períodos de la inmigración europea a nuestro país
- Principales acontecimientos políticos nacionales y provinciales
- Fundación de la primera colonia en nuestro país
- Creación del puerto de ultramar en la ciudad de Santa fe
- La construcción de la casa de Gobierno y de la Jefatura de policía

Busca imágenes de la época y ubícalas cronológicamente para ilustrar tu línea de tiempo.



## ACTIVIDAD N° 2

**Objetivos:** relacionar las variables: inmigración, fundación de colonias agrícolas, ferrocarril, superficie sembrada, red urbana y aportes culturales.

Para realizar esta actividad se observarán los datos, mapas y artículos periodísticos que se presentan a continuación para ver como la sociedad organizó el territorio de la provincia de Santa Fe entre los años 1850- 1880.

- A. Poblamiento de la provincia de santa Fe
- B. Centros urbanos
- C. Producción agrícola
- D. Medios de transporte
- E. Aportes culturales

### A. Poblamiento de la Provincia de Santa Fe

. Observar el cuadro con los datos de los censos de población de la provincia de santa Fe.

Años	1858*	1869**	1887***	1914**
<b>Población total</b>	41.000	89.000	220.000	899.000

Fuentes:

\*Primer empadronamiento de la Provincia 1858

\*\*Censos Nacionales de Población 1869- 1895- 1914

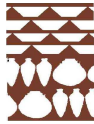
\*\*\*Primer Censo General de la provincia de Santa Fe

. Después de los leído en le Panel 4, ¿cómo justificas este aumento de la población?

### B. Centros Urbanos :

Lee el siguiente texto:

Al realizar el primer empadronamiento provincial de 1858 aparecen solo seis centros urbanos en todo el territorio provincial: Rosario, Santa Fe, San Lorenzo, Coronda, Rincón y Villa Constitución. Pero en 1869 surgen las primeras colonias agrícolas: Esperanza, San Carlos, San Jerónimo Norte; continuando luego otras colonias: Franck, Humboldt, Grutly, San Agustín, Sauce, Calendaria (actual Casilda), Jesús María, Carcarañá, Las Tunas, pobladas por colonizadores llegados a los puertos de Rosario t Santa Fe.



. Localiza en un mapa de la provincia de Santa Fe los centros urbanos que surgen en esta etapa haciendo uso de dos colores, unos para destacar los que existían a 1858 y otro para representar a las colonias agrícolas.

. Observa el mapa construido y elabora al menos tres conclusiones.

Recorrerás un sitio en la Web para analizar la Historia de la ciudad de Esperanza cuna de la colonización: <http://www.zingerling.com.ar>

. Lee los textos, observa las imágenes y toma nota de los datos que consideres importantes.

. Prepara un informe sobre el tema, acompañándolo con láminas que presentarás a tus compañeros.

### C. Producción agrícola

Hectáreas sembradas en la Provincia

	1875	1888	1895	1908
Trigo	35.877	401.652	1.030.898	1.169.837
Maíz	16.562	60.901	185.898	662.187
Lino	-	73.009	266.606	582.612
Totales provinciales	54.314	535.562	1.483.402	2.414.636
Totales nacionales	345.716	1.738.139	3.681.101	8.071.096

Fuente: Hotschewer, Curto. "Evolución de la agricultura en la provincia de Santa Fe". 1953.

. Observa el cuadro y responde:

-¿Qué cultivos realizaban?

Con estos datos elabora un gráfico de barras:

Hectáreas	2.500.000	
	2.000.000	
	1.500.000	



	1.000.000				
	50.000				
	0	Años 1875	1888	1895	1908

- Trigo
- Maíz
- Lino
- Total Provincial
- Total Nacional

.Observa el gráfico que construiste y responde

-¿Cuál de ellos era el que predominaba?

-¿Cómo fue la evolución de los mismos desde 1875 a 1908?

.¿Qué conclusiones puedes extraer luego de analizarlos totales provinciales y los nacionales?

#### D. Aportes culturales

Recorrerás un sitio en la Web para analizar un ejemplo del legado de la historia, las comidas típicas.

<http://www.zirling.com.ar>

.Ingresa al vínculo Consulte las recetas de los abuelos de algunas comidas típicas, tanto criollas como gringas. Lee los textos.

.averigua en tu familia una receta típica de tus antepasados.





### ACTIVIDAD N°3

**Objetivo:** obtener información a través de la utilización de fuentes directas.

Las cartas enviadas por los inmigrantes desde Argentina, a sus familiares europeos, con un recurso didáctico valioso para que el alumno comprenda aspectos de la vida cotidiana. Este tipo de testimonios está expresamente destinado a transmitir información y un acercamiento a saber lo que ocurrió, las expectativas y las relaciones entre los diferentes actores sociales.

Carta n°1:

#### **Carta del Señor Louia Mettan del 10 de julio de 1857.**

Colonia de Esperanza, 10 de julio de 1857.

“Me alegré mucho de recibir noticia vuestra, no es que me haya olvidado de ningún modo de ustedes, a pesar de no haberles escrito, pero como aún no sabíamos cómo habíamos de ser tratados y como habría de ser la cosecha en esta bella colonia, tomo ahora la pluma para informarlos de la situación y del estado en que hoy nos entramos, y de cómo hemos hecho nuestro feliz viaje por tierra y por mar, o sea hasta Amberes, donde nos embarcamos el 21 de febrero de 1856. Llegamos al puerto de Buenos Aires el último día de abril al mediodía, permanecemos cuatro días en la rada para esperar al barco de vapor que nos conduciría hasta Santa Fe. Llegamos a Santa Fe el 10 de mayo a las dos de la tarde, estamos todos de buena salud no bien llegados vino a conocernos el gobernador- El gobernador es el Gobierno de Santa Fe-, yo afirmo que la alimentación durante la travesía estuvo conforme con nuestros contratos, estuvimos 78 días a bordo desde Amberes hasta Santa Fe, y no tuvimos ninguna tormenta de mar, diciéndonos el capitán de nuestro buque que era el 24 viaje que hacía y que nunca había tenido un tiempo tan favorable como esta vez, éramos un total de 340 colonos sobre el mismo barco. Pasados diez días partimos para nuestra colonia con todo nuestro equipaje, transportados por carretas, que son tiradas por cuatro o seis bueyes.

Ahora diré lo que he recibido, mis seis barriles de harina, dos caballos, dos bueyes, mis siete vacas y el toro y las semillas necesarias para trabajar la tierra, mi concesión es de una medida de 900 medidas de tierra cuadrada, medidas de 10 ollas (pots) de vuestro país, toda una sola pieza, la casa está en un extremo, esta tierra carece de piedras y matorrales, ni se encuentra una vara ni para matar un mosquito. Esta tierra es de rendimiento inconcebible, como uno no puede darse una idea porque no hago más que darla vuelta con el ardo y luego planto el estiércol porque esta tierra es muy grasosa, este año yo he tenido por lo menos doscientas medidas de maíz, una veintena de medidas de batatas, papas no muchas porque nos han dado muy poco, hemos recibido solo 21 por concesión porque son muy caras, pero espero tener mucho para el año que viene así puedo daros de comer cuando lleguéis. Este año he sembrado 30 medidas de terreno y arvejas de varias calidades.

En cuanto a las cosechas recogemos dos veces, todo viene con gran rendimiento. Los caballos no son caros puede obtenerse un buen caballo por 12 pesos; los asnos por 3 ó 4 pesos, los precios de los bueyes oscilan entre los 20 y 25 pesos y aún de 30 los bueyes de



trabajo, las vacas oscilan entre los 18 y 20 pesos, buenas vacas lecheras, porque la leche de las vacas de América es la mitad más grasosa que en Europa. El país es muy sano, el agua es muy buena ahora os digo que estamos alejados de Santa Fe- pequeña y bella ciudad no más de seis leguas- os aseguro ahora que Ambrosio se halla divinamente bien en la colonia, hay trabajo en cantidad para los herreros y hasta el momento no hay ninguno, el hierro cuesta en Santa Fe de 40 a 50 centavos la libra y hay de distintas calidades de hierro, el mismo para el acero y también hay mucho carbón y no cuesta más que ir al bosque cortar la leña y cocerla, la leña no cuesta nada cada uno es libre de hacer todo el carbón que quiera desde mi casa hasta el bosque hay tres cuartos de hora. La madera no es muy bella, pero es muy dura los bosques son completamente llanos como nuestras concesiones, en cambio hay muchos animales que pueden cazarse: palomas, patos, cigüeñas, corzos o ciervos, avestruces y muchos otros de los que no se su nombre y también loros. Queridos hermanos en esta carta os digo que si tenéis el coraje de venir, traed vuestra batería de cocina, panera, vajillas, tinajas, mantequeras, dos pecheras de caballos, un buen carro, así como todos los implementos de herrero: fuelle, yunque, martillos, tenazas, así como todos aquellos objetos que corresponden al oficio de herrero, te aconsejo además de traer rastrillos de madera, garlopas, y sierras de una o dos manos, una criba para echar el trigo un colador para la ropa, un recipiente para transportar leche, carritos para leche, una pintura para hacer el queso traed además toda clase de semilla para jardín y flores, y céntimos de ocre color chocolate. Tendréis el cuidado de hacer vuestros bultos chatos, y bien protegidos con hierro pero no cerrados con candados, porque los candados saltan, es necesario cerrarlos con llaves tendréis cuidado de hacer una sola maleta que llevareis con vosotros en el barco donde pondréis un poco de ropa para cambiarse de cuando en cuando, llevad un buen queso duro bien salado y jamón, que irais en la misma maleta que tendréis con vosotros en el barco, junto a botellas de vinagre, un poco de aceite fino de oliva para el caso que tengáis cólicos, y Chamoville de hisopo, todo mezclado, que beberéis cuando tengáis sed en el barco, trae todos los muebles de tierra y toda clase de semilla de árboles frutales.

Como Adella me había preguntado a mi partida de traer su sombrero, diré que sí, que puede traerlo, porque cada uno va de acuerdo con la moda de su país, traed también los sombreros anchos para el verano. Termino mi carta, diciendo que no puedo agradecer suficientemente a Dios. Ten cuidado, en caso de venir, de no contratar con otras personas que no sean agentes que trabajan para la casa de Basilea, es decir Beck y Herzog. El salario para los servicios domésticos de cuatrocientos a seiscientos francos por año; para los peones de trescientos a cuatrocientos francos por año; para los obreros, como ser carpinteros, carreteros, herreros, panaderos, zapateros, de 20 a 25 piastras, con alimentación; el año pasado colocamos a nuestra Filomena como niñera, y recibió cien francos por un año como salario me hubiera gustado que continúe este año también, me hubieran, dado ciento cincuenta francos dándole vestido, pero la necesito en casa, donde tenemos mucho trabajo, allá podrá ganar más.

Pochon Nicolás ganó quinientos francos en un año y así muchos otros.

Si Charles Coladin puede venir, yo le procuré una muy buena colonización”.

LOUIS METTAN



**(Extraits de correspondences, III, pp. 13-17)**

- (1) Extracto de una carta del Señor Luois Mettan del 10 de julio de 1857, que se reproducen el libro de **Schobinger, Juan, Inmigración y Colonización Suizas en la República Argentina en el Siglo XIX**, Buenos Aires, Instituto de cultura suizo- argentino, Didot S.A-, 1957 pp. 191-192-193.

Carta n° 2:

**Copia de la carta del colonizador Wendel Gietz a su hermana. El original se encuentra en el Archivo del Museo de la Colonización de la ciudad de Esperanza, provincia de Santa Fe, República Argentina.**

Esperanza, 30 de agosto de 1859.

Querida hermana y pariente:

“Como no hemos recibido contestación a nuestras cartas creemos que las mismas no han llegado a vuestro poder.

Por este motivo aprovecharé la oportunidad que se nos presenta de que uno de los colonos vuelve a Europa por negocios, de escribirles nuevamente, encargándose él de llevar as y que recibirán con seguridad.

Sobre nuestro viaje poco puedo contarles, el 9 de noviembre (N. Del A.: 1885) salimos de Dünkirchen (Dunkerke) y llegamos el 2 de febrero a Santa Fe. Veníamos en un barco a vela viejo y muy lento, estuvimos ocho días en el puerto de Río de Janeiro donde cargamos por lo cual se atrasó mucho el viaje.

Todos los barcos hacían generalmente el viaje en cincuenta a sesenta días. Teníamos siempre buen viento y solo una noche hubo un temporal. Sobre el trato a bordo no nos podemos quejar, solo el desorden y suciedad entre tanta gente era muy desagradable. La comida era algo escasa, pero era mejor así, pues se evitaban las descomposturas y enfermedades, en estos viajes largos.

Al llegar a Santa Fe, fuimos recibidos por los habitantes y bien atendidos nos ubicaron en un edificio grande, allí nos dieron de comer muy abundante, sobre todo carne.

Catorce días después de nuestra llegada viajamos a la colonia más o menos seis horas de Santa Fe.

A principio no nos hallábamos pues como todas las casas son abiertas nos picaban y molestaban los mosquitos.

El panorama del campo ofrece poco atractivo, es una llanura donde abundan los avestruces, cervatos, zorro, perdices y otros animales salvajes. Al principio cazábamos mucho pero después fueron muy perseguidos los animales por los españoles (n. Del A.: cuando dice españoles se refiere a los santafesinos, criollos, y antiguos habitantes que eran vistos como si fuesen españoles por los



inmigrantes) y colonos y espantados se retiraron hacia los montes. La está rodeada por grandes bosques y allí se ha instalado la colonia.

El río Salado en el cual pueden navegar botes pequeños se extiende como a media hora hacia el oeste, es un pequeño río que se pierde formando lagunas cerca del salado. Los dos ríos contienen muchos peces.

Entre los árboles que se encuentran aquí hay solamente tres tipos. Los que más abundan son los algarrobos, que son árboles con espinas se parecen en su tipo a los frutales pues tienen un tronco corto y ramas muy extendidas. La madera es muy dura y puede pulirse con facilidad. De los árboles (Buschholz) son más escasos, había varios en el bosque, son lindos con sus troncos derechos pero ya habían sido usados por los colonos. De otra especie, es un árbol que tiene muy grande las hojas,, crece muy rápido y se planta cerca d las casas y dan mucha sombra. Entre los frutales, son los duraznero los más vulgares pues crecen en abundancia aquí, también tenemos naranjos, higueras y otros frutales europeos.

Nosotros llegamos a la colonia en época de cosecha, por cuyo motivo tuvo el gobierno que mantenernos por un año. Nuestro contrato se cumplió al pie de la letra, y aún más, los gastos por mantención, víveres, etc., los mil francos por la casa, animales y la tierra y la tercera parte de nuestras cosechas que debíamos entregar en los cinco años, nos fue regalada por el gobierno. La primera cosecha ha sido buenísima, aunque plantamos muy poco por haber llegado tarde. La segunda hubiera sido buena si las langostas no nos hubieran invadido el campo causando bastante buena, aunque tuvimos que luchar con la sequía, casi permanentemente; pero cae una especie de rocío que mantiene las plantaciones.

Los productos que más hemos sembrado son: trigo, maíz, batatas, chauchas, arvejas y porotos y otras legumbres. Pero sembramos también papas, zapallo y toda clase de productos de quinta y para cocina. Todos estos productos son de precios altos.

Los animales no escasean, ganado vacuno y caballo hay en abundancia, como no dan mucho trabajo, solo cuesta cuidarlos. Los caballos los usamos para montar. El clima es general agradable y sano. Hay días en el verano que el calor es insoportable, pero como nos quedamos descansando bajo la sombra de los árboles, desde las once horas, lo sentimos menos.

El invierno es muy variable, hay días de calor húmedo, noches muy frías y grandes heladas y generalmente los campos se escarchan. Tormentas grandes y muy seguidas que terminan en ciclones, éste es el invierno en la colonia.

Desde la declaración de la guerra entre la República Argentina y Buenos Aires (N. Del A. . Refiérase a la separación entre la provincia de Buenos Aires y la Confederación Argentina, desde el 11 de setiembre de 1.852) corren rumores de que los indios habían asaltado las estancias donde se apoderaban de los animales y saqueaban las casas. Una mañana del día Domingo habíamos ensillado nuestros caballos para ir cazar, de repente oímos varios tiros y nos comunicaron que andaban los indios en la colonia, nos dieron orden de presentarnos, todos los hombres armados en el fortín ( N. Del A. : Fortín Iriondo al norte de la Colonia) donde el gobierno tiene 50 soldados para la defensa de la frontera. Los indios se encontraban en los bosques adyacentes y no sabíamos qué cantidad había. Por el atrevimiento y audacia con que entraron en la colonia suponíamos fueran por lo menos unos cientos de indios, pero sólo eran unos 40 a 50 hombres. Los españoles (N. Del A.: los





soldados del gobierno santafesino) se adelantaron e hicieron fuego y los indios huían perseguidos por los soldados. Sin embargo tienen los indios buenos caballos y son grandes jinetes, tal es así que los soldados no podían alcanzar los mismos, siempre son dos indios sobre un caballo y corren mucho. Los españoles seguían tirando pero la ligereza de los caballos no los alcanzaba a herir. Dos caballos y cuatro indios fueron muertos y varios heridos, dos españoles fueron heridos levemente. Los indios están armados con largas lanzas cuchillos, lazos y bolas. Nosotros no les tememos, pues son cobardes, ellos les temen a las armas.

En general vivimos aquí contentos y tranquilos, tenemos un buen pasar; con nuestro trabajo nos defendemos y haciendo un poco de economías llegaremos a tener ahorros, lo que hubiera sido difícil viviendo en el extranjero.

Aquí vivimos felices, tenemos toda la libertad que nos podemos desear, y la colonia adelanta, día a día y ya está muy poblada. Ya se edificaron muchas casas lindas y nosotros pensamos próximamente hacer lo mismo.

Desde hace un año se encuentra en la colonia un padre católico. Todos estamos bien de salud y esperamos lo mismo de Uds.

Babettchen se ha casado hace un año y es muy feliz, el esposo de Babettchen se llama Joseph Maurer y es comerciante de aquí, tienen ya una hijita.

Estamos esperando día a día, noticias de Uds., sobre todo para saber cómo se encuentran Gerardo y Margarita que están en Norteamérica. Seguramente ya habrán escrito desde que nosotros llegamos a Argentina, en Sudamérica. Si es así envíenos una copia de la carta y la dirección.

Muchos cariñosos saludos a Uds. Y a todos los parientes y conocidos que se interesen por nosotros, de todos y especialmente de tú hermano que te quiere"

W. Gietz

**Nuestra dirección es:**

**"COLONIA ESPERANZA"**

**Prov. De Santa Fe- Rep. Argentina**

**Sudamérica.**

El señor que les lleva esta carta estará en la Suiza dos meses y vuelve nuevamente, así que ustedes pueden dirigirle la carta que nos escriben a la suiza, su dirección es:

A Monsieur Pierre Trombert

A L' Hotel de la Balance

A Monthay



Canton Du Valais – SUISSE

Pour remettre a Monsieur

Joseph Maurer

Carta N°3:

***Anotaciones durante mi inmigración, de Suiza a la República Argentina, por Roberto Zehnder, colonizador.***

“El 26 de octubre del año 1855 abandonamos Basilea, adonde hemos llegado antes del mediodía en ómnibus. (N. del A. Probablemente sea algún tipo de diligencia que lo llevaba desde su pueblo de origen hasta una ciudad importante como lo es Basilea), y nos alojamos en un hostería de nombre “El Buey colorado”.

Tomamos en Klein Basel el tren y así comenzó el viaje a lo largo de la ribera del Rin hasta Manheim, donde llegamos a la tarde y pasamos la noche en una hostería. El 27 de octubre al amanecer tomamos un barco a vapor y así fue corriente abajo, bien y alegre. En algunas piezas de la hostería se asociaron varias familias alemana, para emigrar con nosotros, conseguimos compañía dos empleados de la “Casa Beck y Herzog” en Basel, llegando ya muy tarde a Köln (Colonia). A la mañana temprano del día 28 dejamos a Köln por tren pasando por Béljica (sic) y Mochel-Lille, el 29 antes del mediodía hasta Dunkerche (sic) permaneciendo más o menos durante 30 horas de viaje en tren.

En Dunkerche nos alojamos, primero en un cuartel militar, en el cual quedábamos solo pocas horas, debido al mal estar del edificio, protestamos ante nuestro acompañante, “Z. Augusto Cliallay?” su constructor” sobre el mismo agente Van Duvest (N. del A.: Vanderest) se quejaba, y debido a eso la misma tarde conseguimos buen alojamiento, a nuestra llegada a Dunkerje se encontraron algunas familias, belgas, francesas y croatas, las que también tenían el mismo programa de viaje que nosotros, si bien fuimos alojados todos en un gran salón parecido a un casino, la hospitalidad fue suculenta, nos dieron cerveza o vino, al gusto de cada uno.

Uno de nuestros acompañantes, regresó desde Dunkerchen de vuelta a Basel, el señor Gründlach quedó con nosotros.

El 7 de noviembre nos embarcamos a bordo del buque inglés Kyle Bristol, nos acomodamos bien, y el 9 de noviembre a las 10 horas, abandonamos el puerto y la ciudad que en esta mañana en honor a nuestra despedida, se vistió de blanco, pues cayó en la noche abundante nieve, que desde entonces no he visto más.

Nuestro viaje fue de 8 a 10 días muy cómodo, uno se acostumbra a todo. El alojamiento era suficiente, algo mejor hubiera podido ser. De mañana con el café sirvieron galletas duras como piedra, eran de harina de centeno, bizcochuelos untados con manteca y azúcar amarilla, a mediodía sopa con arroz y carne salada con papas, de noche sopa con arroz. Algunos días hubo carne de



vacunos, después carne de cerdos salada que ya el día antes había que poner al remojo, antes de cocinar sino no se podía comer.

Nuestros compañeros de viaje se componían de las siguientes familias: Dominito? Zehnder, y Ulrich Rey con señora y hermana, J. Rot Keller, Luka Meyer, y R, Zehnder, Yafer Schneider y Jakob Obrist con familia, Juan Erni, Andres Senn, 2 familias, Cristian Gadiante, todos suizos, Mijael Michel, Wendel Gietz y Neubauer Rikauf de Frankfurt, Ednad Mahim, Francois Ransso, y Belgas, Chanod Frong, suizos Fleuret, Bürnuz? Sarogarden. Todos juntos unas 150 personas, de las cuales durante el viaje murieron 5-6 niños, los adultos resistieron bien. El viaje fue despacio pero nos entreteníamos, los más jóvenes cantaron cantos de su patria y así fue todo bien. Tormentas no nos molestaron, más bien había poco viento. Cómico encontramos aquel viaje, del intenso frío al gran calor; nieve en Dunkerchen y tres semanas después la gran calor africana. Viajar en barco a vapor era en aquel entonces un milagro, solo hemos visto durante nuestro viaje en alta mar que duraba tres meses, dos o tres barcos. Mientras empezaba a escasear el agua para tomar, cambió de curso el capitán rumbo a Río de Janeiro, donde llegamos el día del año nuevo 1856.

Varios de nuestros compañeros de viaje se dedicaban a leer o escribir junto con cinco chicas. En la ciudad encontramos por todo gente que hablaban el alemán y nos recibieron muy bien.

A la tarde vino una fuerte tormenta, que no nos permitió volver a bordo, esta noche quedamos en Río, donde fuimos recibidos por una familia de Frankfurt, de nombre Konrad Zimmer quienes nos alojaron esta noche. Al día siguiente después de la tormenta de viento y lluvia volvimos a bordo de nuestro barco, que estaba anclado aún durante media hora. Después que nuestros depósitos fueron provistos de mercadería fresca, navegaron de nuevo en alta mar con dos pasajeros alemanes que viajaron de Río a Buenos Aires. Nuestro capitán cambió su Stevard inglés, y en Río contrató a otro un alemán.

Así siguió nuestro viaje sin tropiezos de importancia hasta llegar el 15 de enero en las aguas amarillas del Río de la Plata, desde ya fue visible Montevideo. Luego llegó un piloto a bordo y continuó el viaje por el río amarillo, si bien ya la primera noche hubo mucha marejada, y era menester desviar un barco con otro con mucho cuidado.

Al día siguiente seguimos navegando para llegar a la tarde 18-20 a Buenos Aires. Debido a que teníamos que pasar (sic) en Río de Janeiro hemos perdido tres semanas, por eso el buque "Lord Reglan" (N. del A.: Lord Raglan) salió días después que nosotros en Dunkerche, llegó 4 ó 5 días antes a Buenos Aires que nosotros.

Algunos días quedamos todavía en nuestro barco "Kyle Bristol", en donde fuimos recibidos a bordo por Aarón Castellanos y familias, también han traído carne fresca a bordo. Después fuimos trasladados a un barco más chico y seguíamos Río abajo.

La mitad de los pasajeros del "Lord Ranglan" fue trasladada en un barco a vapor chico a Santa Fe y alojados al norte de la ciudad; mientras la otra mitad abandonaba el puerto de Buenos Aires tres días antes de nosotros y llegaron al puerto de Santa Fe al mismo minuto para anclar. En el barco se encontraron Guillermo Hübeli, Ricardo Buffet, Buchard Griboldi, como viajeros del "Lord Reglan" (N. del A.: Lord Raglan).



Los ocupantes de los dos barcos fueron alojados en una ladrillería y fábrica de tejas en el sur de la ciudad, adonde antes había una fábrica de Tejas a vapor. El día de nuestra llegada a Santa Fe fue el 3 de febrero de 1856. (\*)

[(\*) N. del A.: El lugar donde estuvieron alojados en la ciudad de Santa Fe, es en la actualidad - 2003- donde se encuentra el anfiteatro municipal de Santa Fe, al lado del Centro Cívico Gubernamental, frente al parque del sur, donde alguna vez estuvo la fábrica de tejas de Cervera].

Con nieve nos despedimos de nuestra vieja Europa, y con tormenta con rayos y truenos hemos entrado en Santa Fe, cayendo abundante lluvia que duró mucho pues al atardecer aclaró. Particular impresión nos hizo la cantidad de gente a nuestra llegada al puerto de Santa Fe. Lucieron vestidos de todos colores, en ponchos? y chiripás, ver pantalones al corte europeo era algo raro, para decir la mitad de los habitantes vestían a la antigua.

Por los habitantes fuimos recibidos muy bien, nos sirvieron duraznos, melones, higos y todo cuanto era posible. Referente a la ciudad a pesar de ser antigua, su estado no era tan primitivo. En las calles, durante tiempo seco había mucha tierra y arena, y en tiempo de lluvia barro y pantanos. Cerca del Cabildo todavía existían ranchos de adobe con techos de paja.

Durante nuestra permanencia en nuestro rancho de tejas teníamos constante visita, nos ofrecieron caballos por andar, así hicimos nuestras primeras pruebas hípicas lo que a los santafecinos le resultó muy divertido, yo monté por primera vez un caballo algo valiente, pero no me animaba a cabestrarlo, y así empezó a toda carrera por la ciudad, y en cada cuadra dobló por la esquina hasta que me volteó, por suerte había arena, varias veces monté de nuevo pero siempre con el mismo resultado, entonces tomé el caballo de las riendas y de a pié se lo devolvía a su dueño, más tarde me enseñó un viejito como tengo que manejar el caballo, después me fue mejor.

A nuestra llegada a Santa Fe había cinco franceses, de ellos tres hablaban en Alemán de nombre Bouvier, Paquet, Bondín, Stagne y Lomote. Lomote se instaló una panadería y fabricaba también el primer pan francés, y repartía el mismo en un canasto a sus clientes a la moda europea.

Italianos había varios, principalmente Genoveses que eran tripulantes de barcos que después de su llegada se instalaron en ésta.

Después de nuestra parada de uno ocho días en la fábrica de tejas, fuimos trasladados a mediodía a una parte del conjunto a una colonia, mujeres y niños en carreta, y los hombres a pie. El mismo día después de dos horas llegamos a las afueras de la ciudad, desatamos los bueyes y nosotros hacíamos lo mismo, dormimos un sueño merecido en la pradera.

A la mañana siguiente se continuó el viaje. A eso de las nueve o diez horas nos ofrecieron dos o tres carretas también con familias del "Lord Reglan" que fueron alojados en una estanzuela. Eran las familias Huber, Nilva, Schneider, Adolfo Hess, Cut y Sprungli, y así llegamos a mediodía al Río Salado, descargamos los carros, para trasladar nuestro equipaje por el Río Salado, esto se hizo en canoa que cabían solo tres personas, todo eso duró hasta la tarde, hasta que por fin la caravana reanudó su marcha.

Esto continuó toda la noche pasando despacio por un monte. A nosotros los hombres jóvenes nos hizo fastidioso, tomamos la huella de las carretas y seguimos marchando.



Eran nuestros seis nombres (sic) (N. del A.: puede decir nombres como hombres) Yion Ukbrich, Rez, Yohabb Butist, Keller, y Roberto Zhender. Así seguimos marchando llegando bien a la madrugada.

A una buena distancia oímos expresiones y comando, a lo que ya les decía a mis compañeros, donde hay esto o aquello, pueden ser también personas, y seguimos adelante.

Tras poco tiempo al amanecer oíamos tocar una trompeta y al mismo tiempo un alegre concierto con aplausos, era "La Diana" en el Cantón Iriondo, el cual también alcanzamos a la salida del sol.

Nos colocamos en nuestro lugar, pero no entendíamos una sola palabra de lo que nos preguntaban o decían. Lo primero que hizo el capitán Reies (N. del A.: Reyes), ordenó entregarnos medio costillar que estaba colgado a la sombra de un ombú, y prepararnos un buen asado, al cual le hicimos mucho honor después de nuestra larga marcha.

Era el primer asado preparado a la manera criolla, por fin a las diez horas, llegaron también las carretas con su carga a destino".

FIN

(Este relato es copia de las memorias de Roberto Zehnder)

- Luego de leer las cartas y analizarlas:
  - Los alumnos podrán:
    - Socializar los saberes a través de una dramatización
    - Consultar las recetas de los abuelos de algunas comidas típicas, tanto criollas como gringas. Leer los textos.
    - Averiguar en sus familias una receta típica de sus antepasados.
    -





## ACTIVIDAD N° 4

**Objetivo:** relacionar las variables inmigración, ferrocarril, puertos, crecimiento urbano, exportaciones e importaciones y rasgos culturales.

Para realizar esta actividad se observarán los datos, mapas y planos de la ciudad de Santa Fe que se presentan a continuación para ver cómo la sociedad organizó el territorio de la provincia de Santa Fe entre los años 1880 y 1914.

- A. Poblamiento de la provincia de Santa Fe
- B. Crecimiento urbano de la ciudad de Santa Fe
- C. Comercio exterior
- D. Medios de transporte
- E. Rasgos culturales

### A. POBLAMIENTO DE LA PROVINCIA DE SANTA FE

- Observa los datos de población rural y urbana de los censos nacionales 1869-1895 y 1914, en miles de habitantes:

1869		1895		1914	
Urbana	Rural	Urbana	Rural	Urbana	Rural
34	55	130	267	425	474

Fuente: Censos Nacionales de Población 1869, 1895, 1914

- Con los datos del cuadro anterior elabora un gráfico lineal, usando un color para población urbana y otro para población rural.
- Observa el gráfico que elaboraste y responde:



- ¿Cómo evolucionó la población urbana y cómo la rural?
- ¿Por qué crees que sucedió esto?

## B. COMERCIO EXTERIOR

. Observa los datos estadísticos con la evolución de las importaciones y exportaciones en miles de pesos oro, de los puertos de Rosario y de Santa Fe, entre los años 1877 y 1912:

### Evolución de los puertos de Rosario y santa Fe

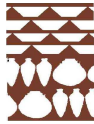
	Importaciones (en miles pesos oro)							
	1877	1882	1887	1892	1897	1902	1910	1912
<b>Rosario</b>	4.476	8.063	16.173	8.999	6.961	7.981	38.590	32.466
<b>Santa Fe</b>	115	108	1.546	361	221	214	4.074	3.397

	Exportaciones ( en miles de pesos oro)							
	1877	1882	1887	1892	1897	1902	1910	1912
<b>Rosario</b>	2.092	5.491	13.583	14.703	5.082	24.521	68.139	85.119
<b>Santa Fe</b>	-----	146	2.421	586	684	2.426	8.951	13.965

Fuente: Vásquez Precado Vicente. Estadísticas históricas argentinas. Pág. 108.

- ¿Qué conclusiones puedes sacar de los mismos?
- Averigua cuáles son las condiciones naturales de cada uno de estos puertos
- Busca información sobre lo que se importa y/o exporta en la actualidad en estos mismos puertos.
- Luego de analizar los datos estadísticos, averiguar las condiciones naturales de los mismos y buscar información del comercio actual escribe tres conclusiones del tema.

## C -RASGOS CULTURALES



- Investiga las transformaciones culturales producidas por la llegada de los inmigrantes a nuestra ciudad. Ten en cuenta los estilos musicales, deportes, diversiones, formas de reunirse y organizarse en la sociedad santafesina.
- Para ello puedes consultar periódicos de la época que se encuentran en la hemeroteca de la Escuela de Comercio "Domingo G. Silva", en el Archivo Intermedio y en el Archivo de la Provincia.
- Con los datos recolectados, realiza un informe escrito, al que puedes acompañar con fotografías que rescates de tú familia o de otras familias conocidas.



## BIBLIOGRAFÍA

. CARRASCO, Gabriel, "Descripción geográfica y estadística de la provincia de santa Fe. Stiller y Laas. Buenos Aires 1886.

. COLLADO, Adriana y BERTUZZI, María Laura. "Santa Fe 1880- 1940. Cartografía Histórica y expansión del trazado". Documento de trabajo N° 4. Facultad de Formación Docente en Ciencias, Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe, 1995.

.ENSINCK, Oscar Luis. "Historia de los ferrocarriles en la provincia de Santa Fe". Monografías y ensayos N° 14. Facultad de Derecho y Ciencias Sociales.

.HOTSCHEWER, Curto. "Evolución de la Agricultura en la Provincia de Santa Fe". Imprenta de la Provincia de Santa Fe, 1953.

.VAZQUEZ-PRESEDO, Vicente. "Estadísticas históricas argentinas" Primera Parte 1875- 1914. Editorial Macchi, Buenos Aires. 1971

### Censos:

-Censos Nacionales de población de 1869- 1895 y 1914

-Primer censo General de la Provincia de Santa Fe (1887)

-Primer empadronamiento de la provincia (1858)

### Trabajo de investigación:

-GIORIA, Blanca María Isabel y PALMA, Graciela Teresita. "Los Medios de Transporte como organización del espacio del provincia de Santa Fe". Presentado en Primeras jornadas regionales de iniciación a la investigación en Geografía Santa Fe, UNL. Mayo 1997.

### Lugares de consulta:

-Archivo del Museo de la Colonización de la Ciudad de Esperanza

### Páginas Web que se pueden consultar:

- Historia de la ciudad de Esperanza cuna de la colonización

<http://www.zingerling.com.ar>

- Museo nacional de la Inmigración

<http://www.mininterior.gov.ar/migraciones/museo/index.html>

Centro de estudios migratorios latinoamericanos

[www.cemla.com](http://www.cemla.com)